

Para el usuario

## Instrucciones de uso



VRT 35; VRT 35f

ES

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# 1 Seguridad

## 1 Seguridad

### 1.1 Indicaciones generales de seguridad

#### 1.1.1 Instalación únicamente por técnico especialista

Los trabajos de instalación, inspección, mantenimiento y reparación del aparato, así como los ajustes de gas, deben ser llevados a cabo exclusivamente por un instalador especializado.

#### 1.1.2 Riesgo a causa de un manejo incorrecto

Por un manejo incorrecto se puede poner en peligro a sí mismo y a otras personas, y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Lea las presentes instrucciones y toda la documentación adicional detenidamente, especialmente el capítulo "Seguridad" y las advertencias.

#### 1.1.3 Peligro debido a una función errónea

- ▶ Asegúrese de que el aire puede circular libremente alrededor del regulador y que éste no quede tapado por muebles, cortinas u otros objetos.
- ▶ Asegúrese de que las válvulas de todos los radiadores de la habitación en la que se

encuentra el regulador están totalmente abiertas.

- ▶ Utilice la instalación de calefacción solamente si se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- ▶ Solicitar de inmediato la reparación de las averías y daños que afecten a la seguridad.

#### 1.1.4 Daños por heladas al desconectar el aparato

Si desconecta la instalación de calefacción, puede resultar dañada alguna de las secciones de la instalación debido a las heladas.

- ▶ No desenchufe el generador de calor de la red eléctrica.
- ▶ Deje el interruptor principal de la instalación de calefacción en la posición "1".

#### 1.1.5 Daños por heladas debido a temperatura ambiente demasiado baja

Si el ajuste de la temperatura ambiente en los diferentes espacios es demasiado bajo, puede resultar dañada alguna de las secciones de la instalación de calefacción debido a las heladas.

- ▶ Si va a estar ausente durante un período de heladas, asegúrese de que la instalación

de calefacción sigue funcionando y que las habitaciones se calientan suficientemente.

- ▶ Tenga en cuenta la función de protección antihielo.

## 1.2 Utilización adecuada del aparato

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o carentes de experiencia o conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o instruya en su uso.

Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no juegan con el aparato.

Mediante este regulador se puede controlar una instalación de calefacción con una caldera.

La utilización adecuada incluye:

- tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del aparato y de todos los demás

componentes de la instalación;

- el cumplimiento de todas las condiciones de inspección y mantenimiento especificadas en las instrucciones.

Cualquier utilización o forma de uso que difiera de lo descrito en estas instrucciones se considera inadecuada.

También se considera utilización inadecuada emplear el aparato para usos de carácter directamente comercial e industrial.

## 1.3 Mercado CE

 El marcado CE certifica que los productos identificados en la placa de características satisfacen las exigencias de las directivas relevantes.

## 2 Observaciones sobre la documentación

### 2.1 Tener en cuenta la documentación de validez paralela

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

### 2.2 Conservar la documentación

- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

## 3 Descripción de los aparatos

### 3.1 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son válidas únicamente para los siguientes aparatos:

#### Tipos de producto y referencias de artículo

	España
VRT 35	0020159365
VRT 35f	0020159368

La referencia del aparato se encuentra en la placa de características.

### 3.2 Número de serie

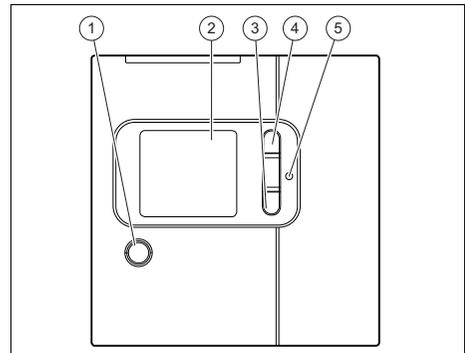
Las posiciones 7 a 16 del número de serie constituyen la referencia del artículo.

El número de serie se encuentra en una placa situada en la parte posterior del termostato ambiental.

## 3.3 Estructura del aparato

### 3.3.1 Vista general de los elementos de mando

#### Termostato ambiental

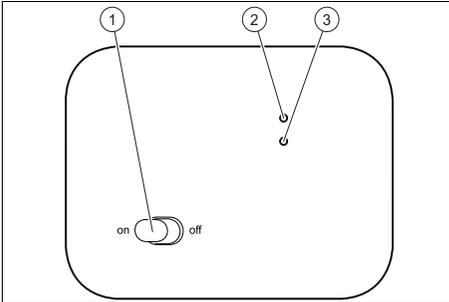


- 1 Tecla para la iluminación de fondo y la protección contra heladas
- 2 Pantalla
- 3 Tecla de ajuste (disminuir un valor o ejecutar las posibilidades de selección)

- 4 Tecla de ajuste (aumentar un valor o ejecutar las posibilidades de selección)
- 5 Tecla de eliminación de averías

## Unidad de recepción por radio

**Validez:** Termostato de ambiente controlado por radio



- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 El LED verde está encendido (la demanda de calor se transmite entre la unidad de recepción por radio y el termostato de ambiente)
- 3 El LED rojo está encendido (la unidad de recepción por radio está conectada)

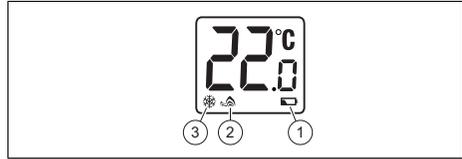
## 4 Uso

### 4.1 Descripción de la indicación básica



- 1 Indicación de la temperatura ambiente (de 5 a 45 °C) o de la temperatura nominal en el modo de ajuste (de 5 a 35 °C)

### 4.2 Descripción de la indicación de las diferentes funciones



- 1 Las pilas se están agotando
- 2 Demanda de calor enviada a la caldera
- 3 Protección contra heladas activada

## 5 Funcionamiento y ajustes

### 5.1 Uso de la calefacción

El termostato de ambiente controla la instalación de calefacción en función de la temperatura ambiente y de la temperatura de consigna.

### 5.2 Visualización de la temperatura de consigna actual

- Pulse una de las teclas « +\- » para mostrar la temperatura nominal.
  - ◁ La temperatura de consigna actual se muestra durante 3 segundos.

### 5.3 Principios de ajuste

- Para modificar el ajuste seleccionado, pulse las teclas « +\- ».
- Espere 3 segundos hasta que se aplique el nuevo ajuste.
  - ◁ Se selecciona el siguiente ajuste.

## 5.4 Restablecer los ajustes de fábrica

- ▶ Pulse la tecla RESET.
  - ◁ Si se lleva a cabo esta acción, se perderán todos los ajustes personales en el termostato de ambiente.

## 5.5 Puesta fuera de servicio temporal

Mediante una puesta fuera de servicio temporal se puede prolongar la duración de las pilas.

El termostato de ambiente deja de enviar una demanda de calor a la caldera.

- ▶ Pulse durante 3 segundos las teclas « +\- » al mismo tiempo.
  - ◁ La puesta fuera de servicio temporal está activada.
  - ◁ La pantalla está desconectada.
  - ◁ Todas las funciones de calentamiento están desactivadas.
- ▶ Pulse una tecla para volver a conectar el aparato.
  - ◁ La puesta fuera de servicio temporal está desactivada.
  - ◁ El aparato vuelve a iniciar su funcionamiento según la programación.

## 5.6 Protección contra heladas

La función de protección contra heladas protege la instalación de calefacción y la vivienda de los daños causados por las heladas.

La temperatura de protección contra heladas está ajustada en 5 °C.

El programa de calefacción se desactiva.

- ▶ Pulse durante 5 segundos la tecla « \* \* \* ».
  - ◁ El símbolo \* \* \* parpadea en la pantalla.
  - ◁ La protección contra heladas está activada.
    - Temperatura nominal interior para la protección contra heladas

5 °C

- ▶ Pulse durante 5 segundos la tecla « \* \* \* ».
  - ◁ El símbolo \* \* \* desaparece de la pantalla.
  - ◁ La protección contra heladas está desactivada.

## 6 Cuidado y mantenimiento

### 6.1 Limpiar el regulador

1. Limpie la carcasa del regulador con un trapo húmedo.
2. No utilice productos abrasivos o productos de limpieza que puedan dañar los mandos o la pantalla.

### 6.2 Detección y solución de averías

**Condiciones:** La temperatura ambiente no alcanza el valor programado.

- ▶ Compruebe si las válvulas de termostato de los serpentines de la habitación en la que está instalado el aparato están completamente abiertas.

**Condiciones:** La pantalla del termostato ambiental está desconectada.

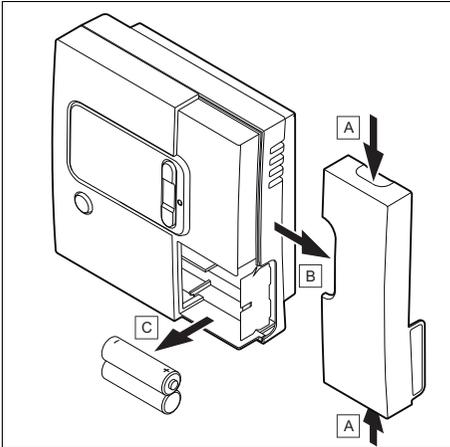
- ▶ Compruebe si las pilas del termostato ambiental se han introducido correctamente en el compartimento para pilas.
- ▶ Compruebe la correcta polaridad de las pilas.
- ▶ Asegúrese de que las pilas no están descargadas.

**Condiciones:** Error de transmisión

- ▶ Asegúrese de que la caldera esté conectada.
- ▶ Compruebe si las pilas del termostato ambiental se han introducido correctamente en el compartimento para pilas.
- ▶ Compruebe la correcta polaridad de las pilas.

- ▶ Asegúrese de que las pilas no están descargadas.

### 6.3 Cambio de las pilas



1. Abra la tapa del compartimento para pilas del termostato ambiental.
2. Extraiga las pilas.
3. Sustituya las pilas por otras alcalinas nuevas del tipo AA LR6 teniendo en cuenta la polaridad (orientación del polo positivo y del polo negativo).

## 7 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato

- ▶ Encargue a un técnico cualificado la puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato.

## 8 Eliminación del aparato y los accesorios

- ▶ No elimine el aparato ni los accesorios junto con la basura doméstica.
- ▶ Asegúrese de que estos se eliminan correctamente.
- ▶ Tenga en cuenta la normativa vigente aplicable.

## 9 Garantía y servicio de atención al cliente

### 9.1 Garantía

Consulte la información relativa a la garantía del fabricante en la dirección de contacto indicada al dorso.

### 9.2 Servicio de atención al cliente

Puede consultar los datos de contacto para nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada al dorso o en [www.vaillant.es](http://www.vaillant.es).



0020177280\_01 ■ 25.07.2014

**Vaillant S. L.**

**Atención al cliente**

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26

28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 9 02 11 68 19 ■ Fax 9 16 61 51 97

[www.vaillant.es](http://www.vaillant.es)

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.